

BREV FRA AXEL HOLM DATERT 25. NOVEMBER-1946, TIL JOHN HOLM, 108 WEST 5 STREET, DELL RAPIDS, SO DAKOTA, U.S.A. PAPIR OG KONVOLUTT FRA BAKERIET. FRIMERKENE ER FJERNET. BAK PÅ KONVOLUTTEN HAR HERBORG SKREVET "HILSEN FRA HERBORG".

Stjørdal den 25-Nov.1946

Kjære Johan.

Fik idag pakke ifra dig den innholdt 1 par brune sko dem har jeg nu på, dem er litt for lang men meget god. så jeg er ikke helt sikker på om Ole for dem.

1 ure med 2 kjæder, 1 par benklæder, 2 par strømper (1 til Eidum) 3 baren bluser, sope barberstel med blad, kniv til Eilif, tråsnelle, skokrem, snurebasse barberkost. Du skal ha tak for alt. var det denne svære urkjæden du kjøpte av Sødderman Kan du huske vad årstal det var, for den er nu antekk, du må la mig få høre det, for Søddermans søn Kalle lever i nabolaget her og er gift med en datter til Børesen. Det står bra til her idag 25 november har vi 12 gr varme, sommer straks før Jul. I morgen skal vi slakte en stor rugg av en gris den er ca 160. kg. Jeg skjønner det er små gris mott dem di har det er vel ingen under 700. kg.

Skal hilse fra kona hun er ikke verst nu for 14 dage siden trodde jeg hun døde fra os, men nei jeg fik hende tilbake av Herren så hendes bønne gjerning var ikke fullført enda. Herrens veie er ikke våre veie og hans tanker er ikke våre tanker, Så vi for finne os i og vente pa hans utløsning i fra trelldommen her, Jeg kan ikke si andet en det for bli som han vil vi får vere der, bede, tro, leve, til han henter sin dyrkjøpte brud fra disse tåre dale. Laura reiste til byen idag skulde besøke Ole. Han er lit plaget med hodepine og litt sur iser når Laura kommer for hun prater livet utav ham, og det liker han ikke. Arne i Opdal det er vor gutt, dem fik sig en søn siste Onsdag så har du en pakke til dem var det bra. Einar vor gutt er nu bra frisk dem har og en liten gut Helge. efter Helga. Jeg har tengt at når jeg ikke bruker uret som jeg fik fra dig. skal Helge ha det. kjøpte du det i Norge. Jeg har sendt dig en Misjonsbok han som har skrevet den har bod her flere dager en meget god mann.

Så får di ha en velsignet Julefest Sente Alma Julehefter. Hils til dem fra os.

Beste hilsen Helga Axel

God Jul Godt Nyttår.

LETTER FROM AXEL HOLM DATED NOVEMBER 25-1946, TO JOHN HOLM, 108 WEST 5 STREET, DELL RAPIDS, SO DAKOTA, U.S.A. PAPER AND ENVELOPE ARE FROM HIS BAKERY. THE STAMPS HAVE BEEN REMOVED. ON THE BACK OF THE ENVELOPE HERBORG HAS WRITTEN "GREETINGS FROM HERBORG".

Stjørdal the 25th of Nov.1946

Dear Johan.

Received a parcel from you today it contained 1 pair brown shoes I'm wearing them right now, they're a little too long but very comfortable. so I'm not so sure that Ola will get them.

1 watch with 2 chains, 1 pair trousers, 2 pairs socks (1 for Eidum) 3 children's blouses, soap shaving kit with blades, knife for Eilif, spool of thread, shoe polish, humming top shaving brush. Thank you for everything. is this the big watch chain you bought from Sødderman Can you remember what year that was, because it's antique now, you must let me know, because Sødderman's son Kalle lives here in the neighbourhood and is married to a daughter of Børesen. We're doing fine here today November 25 we have 12 degr, summer just before Christmas. Tomorrow we're going to butcher a huge pig it's about 160. kg. I understand it's tiny compared to the ones you have I guess there are none less than 170. kg.

The wife sends her regards she's not too bad just 14 days ago I thought she died from us, but no I got her back from the Lord so her prayer duty hadn't been completed yet. The way of the Lord is not our way and his thoughts are not our thoughts, So we'll have to put up with waiting for him to free her from the slavery here, All I can say is let it be as he wishes we'll be there, pray, believe, live, until he fetches his dearly bought bride from this valley of tears. Laura went into town today was going to see Ole. He suffers a bit from headaches and is a little surly especially when Laura comes because she talks him to death, and he doesn't like that. Arne in Opdal he's our boy, they had a son last Wednesday so if you have a package for them it would be nice. Einar our boy is fairly well now they also have a little boy Helge. named for Helga. I thought that when I don't use the watch I got from you. Helge will get it. did you buy it in Norway. I've sent you a Mission book he who wrote it has lived here several days a very good man.

Have a blessed Christmas I sent Alma some Christmas books (*these are like magazines that come out every Christmas with little stories in them, some are for children and some for adults*). Tell them hello from us.

Best wishes Helga Axel

Merry Christmas Happy New Year.